

26 de octubre de 2020

Estimada familia:

Durante el último mes, he visitado escuelas de toda la Ciudad y he percibido un fuerte sentido de comunidad tanto en persona como virtualmente. Estoy muy orgulloso de ver que nuestras escuelas promueven entornos de aprendizaje seguros y saludables, tanto dentro como fuera de los edificios. En todas las clases que he visto, los estudiantes y los miembros del personal se han preocupado por proteger la salud y seguridad de los demás, al usar mascarillas y mantener la distancia física, entre otras medidas. Ya sea que su hijo asiste a clases en persona parte de la semana o completamente a distancia, garantizar una experiencia de aprendizaje segura y de calidad sigue siendo nuestra máxima prioridad.

A lo largo del proceso de aprendizaje de su hijo este año, es muy importante que tenga una idea clara de su progreso. Las calificaciones representan una base común para entender y comunicarse con los maestros de su hijo sobre sus puntos fuertes y las áreas donde aún puede mejorar. Sin embargo, debido a las dificultades que hemos enfrentado juntos durante la pandemia de COVID-19, hemos reconocido la necesidad de actualizar nuestra política de calificaciones. En esta carta, le informaré sobre la política de calificaciones para el año escolar 2020-2021.

Tenga en cuenta que nuestra política refleja los comentarios de las comunidades educativas, los directivos escolares y muchas otras partes interesadas de la Ciudad. Hemos escuchado fuerte y claro el mensaje de que a medida que los estudiantes continúan adaptándose al aprendizaje a distancia y semipresencial, nuestra política de calificaciones también debe evolucionar para satisfacer las necesidades académicas y socioemocionales de todos los alumnos. La política de calificaciones de 2020-2021 tiene como objetivo ofrecer una idea clara del progreso de su hijo y a la vez reconoce la experiencia de cada estudiante de adaptarse a nuevas formas de aprendizaje.

Lo que necesita saber sobre las calificaciones en el año escolar 2020-p2021

Estos son los aspectos clave de la política de calificaciones de este año:

- Las calificaciones se seguirán basando en el progreso y desempeño académico, considerando todo el trabajo de los estudiantes en cada asignatura. Las calificaciones reflejan el nivel de comprensión y las habilidades de los estudiantes en una asignatura en un momento determinado.
- Este año, cada escuela seleccionará su propia escala de calificaciones de entre varias opciones. Algunos ejemplos comunes son la escala de 1 a 4, la escala numérica (100 puntos) y la escala alfabética (de la A a la D).
- Las políticas de calificaciones de las escuelas reflejarán las nuevas formas en que los estudiantes completan su trabajo en modelos de aprendizaje semipresencial y a distancia. Esto significa flexibilidad con respecto a las tareas, para que los estudiantes tengan diferentes maneras de demostrar lo que han aprendido.
- Las familias tienen flexibilidad para determinar cómo se reflejan las calificaciones finales de aprobación en los expedientes de los estudiantes. Esta es una opción para las familias que prefieren que el desempeño de su hijo se refleje de manera más general (como, por ejemplo, “Aprobado” en lugar de una calificación numérica) mientras continúan adaptándose al aprendizaje semipresencial y a distancia.
- Además, los estudiantes no recibirán calificaciones de reprobación si aún no han alcanzado los objetivos de aprendizaje de sus cursos; en su lugar, recibirán otra calificación (“necesita mejorar” o “curso en

progreso”, según el grado que cursen) y se les ofrecerá más tiempo y apoyo para que puedan dominar los conocimientos del curso y obtener créditos según corresponda.

- Si bien los estudiantes deben seguir participando en el aprendizaje a distancia y semipresencial todos los días, la asistencia no se considerará en sus calificaciones. Asistir a clases, participar en ellas y demostrar comprensión son componentes esenciales del aprendizaje, y las comunidades escolares deben hacer todo lo posible para que los estudiantes asistan a clases cada día.

Resumen de los componentes clave de la política de calificaciones en 2020-2021

Grado(s)	Resumen de la política de calificaciones
3-K y prekínder	No hay cambios debido a que los estudiantes no reciben notas o boletines de calificaciones.
De kínder a 5.º grado	Las escuelas seleccionan sus escalas para las calificaciones de los períodos evaluativos y las calificaciones finales. Los estudiantes recibirán notas de “necesita mejorar” (<i>Needs Improvement</i> , N) en lugar de calificaciones de reprobación. Los padres o tutores pueden elegir que las calificaciones de aprobación se actualicen a “cumple los estándares” (<i>Meets Standards</i> , MT).
De 6.º a 8.º grado	Las escuelas seleccionan sus escalas para las calificaciones de los períodos evaluativos y las calificaciones finales. Los estudiantes recibirán calificaciones de “curso en progreso” (<i>course in progress</i> , NX) en lugar de calificaciones de reprobación. Los padres o tutores pueden elegir que las calificaciones de aprobación se actualicen a “aprobado” (<i>pass</i> , P). Las calificaciones de “P” no se tendrán en cuenta en el promedio (<i>Grade Point Average</i> , GPA) de los estudiantes.
De 9.º a 12.º grado	Las escuelas seleccionan sus escalas para las calificaciones de los períodos evaluativos y las calificaciones finales. Los estudiantes recibirán calificaciones de “curso en progreso” (<i>course in progress</i> , NX) en lugar de calificaciones de reprobación. Los padres o tutores pueden elegir que las calificaciones de aprobación se actualicen a “crédito” (<i>credit</i> , CR). Las calificaciones de “CR” no se tendrán en cuenta en el promedio (<i>Grade Point Average</i> , GPA) de los estudiantes.

Si un estudiante de escuela intermedia o secundaria recibe una calificación de “curso en progreso”, la escuela lo apoyará para que continúe con su aprendizaje más allá del final del período académico, según el grado y la asignatura. Los maestros orientarán la enseñanza a las necesidades de cada estudiante. En conjunto, esto ayudará a los estudiantes a progresar y lograr los objetivos de aprendizaje de sus cursos.

Si necesita más información

Debe comunicarse con el maestro o el director para obtener más información sobre el progreso de su hijo y las expectativas y escalas de calificaciones de su escuela. Cuando la escuela de su hijo publique los boletines de calificaciones, esta información también aparecerá en su cuenta NYC Schools (mystudent.nyc). Si no tiene una



cuenta NYC Schools, visite schools.nyc.gov/nycsa o comuníquese con la escuela de su hijo para obtener más información.

Período para optar por el aprendizaje semipresencial: del 2 al 15 de noviembre de 2020

Tenga en cuenta también que las familias de estudiantes en el modelo completamente a distancia pronto tendrán la opción de optar por el aprendizaje semipresencial, lo que significa que asistirán a clases en la escuela durante parte de la semana y tendrán clases a distancia en casa el resto de la semana. Desde el lunes, 2 de noviembre, hasta el domingo, 15 de noviembre, las familias tendrán la opción de llenar un [formulario](#) si desean cambiar sus preferencias de aprendizaje. Los estudiantes que cambien del modelo completamente a distancia al semipresencial comenzarán las clases en persona entre las semanas del 30 de noviembre y 7 de diciembre, y su escuela les informará la fecha y el horario de inicio. Las escuelas harán todo lo posible por atender estas solicitudes de acuerdo con la programación y la capacidad de espacio.

Como siempre, le agradecemos su colaboración en la educación de su hijo. Nuestro objetivo sigue siendo ofrecer una experiencia de aprendizaje sólida, de apoyo y atractiva para su hijo, sin importar dónde estudie.

Nuestra nueva política de calificaciones reconoce el arduo trabajo de su hijo —y el suyo— durante este período sin precedentes. Continuaremos apoyándolos a usted y a su hijo en cada momento.

Atentamente,

Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

P.S.: Si desea obtener más información o tiene preguntas específicas sobre la salud y seguridad en las escuelas, participe en nuestra asamblea pública telefónica #NYCOOfficeHours este martes de 6:30 p.m. a 7:30 p.m. Solo llame al 1-800-280-9461 a las 6:30 p.m. para escuchar directamente a los expertos.